

畢業



高中畢業證書測驗與上交作業 家長須知

作為高中畢業證書 (HSC) 考生的家長，你會希望你的孩子靠自己的努力取得成功。

這本小冊子為你提供了一些建議，如何在高中畢業證書評估計劃過程中支持你的孩子。它包含以下內容：

- 你的孩子如何準備和管理評估作業
- 他們在高中畢業證書評估中的權利與責任
- 防止高中畢業證書評估作業與考試中的不端行為或作弊行為的措施。

這些建議適用於所有評估作業和考試，包括項目、實踐作業、獨立研究項目和表演。

幫助他們有一個良好開端

在11年級的初期，你的孩子就應該成功地完成了“高中畢業證書：全部是我自己的努力” (HSC: All My Own Work) 的計劃或類似計劃。這項計劃可在教育局的網站查閱。它鼓勵學生在測驗和考試中遵守良好的原則與行為。請與學校校長討論專為那些只選修生活技能課程的學生完成此計劃所做的有關安排。

另外，你的孩子必須讀一本叫做“高中畢業證書考生需遵守的規則與程序” (Rules and Procedures for Higher School Certificate Candidates) 的小冊子中的非常重要的訊息。學校會將這本小冊子發給學生。你也可在教育局的網站查閱。在上述小冊子的第7頁登載了“評估中的誠信態度 - 標準要求”，在本書第4頁上方也登載了這段文字。

當你的孩子在他們的高中畢業證書考試確認參加表 (HSC Confirmation of Entry form) 上簽字時，就等於向教育局表明他們已閱讀、理解並同意遵守規則與程序小冊子上的規定。重要的是，你也應該理解這些規定。

如果你孩子選修的一門課中包括上交作業或實踐作業部分，例如設計與科技課、音樂課2或英文擴展課2，他們也必須保證，交給教育局進行評分的作業是他們本人做的。他們必須對得到的所有幫助做出鳴謝。他們的老師和校長也必須證明，他們認為此作業確實是某學生做出的。





高中畢業證書評估的目的是什麼？

你孩子的高中畢業證書考試分數共分兩部分。一半的分數來自教育局規定的各項外部考試。另一半來自在畢業考試前進行的各項學校測驗的成績。

高中畢業證書評估的主要目的是：

- 幫助學生學習
- 提供學生在每門課上的成就與進步的訊息
- 為學生成功完成一門課程提供證據
- 報告每個學生在一門課程結束後達到的水準。

你孩子的老師將安排數項評估作業，以協助決定最終的高中畢業證書考試分數。

我如何幫助孩子準備評估作業？

教育局鼓勵你積極關心孩子的學業。你能夠在以下方面支持他們完成高中畢業證書評估作業，你可鼓勵他們：

- 注意指定的交作業截止日期
- 每天在日記上記錄所有的評估作業活動及其他功課
- 盡早開始，以便在必要時有時間尋求幫助
- 將作業劃分成一些小步驟，並自己為每個步驟訂下完成時間
- 在查閱資料的同時記錄資料的來源，以免積累到最後階段，需要大量時間來做鳴謝工作

- 經常將電腦上的全部作業進行存儲和備份。一般來說，技術故障不能作為遲交作業的合理藉口
- 保留所有的初稿和資料副本
- 所有上交評分的作業都要保留一份副本。

掛曆、學習計劃日曆或白板對於查找作業完成日期和截止日期很有幫助。

請記住，儘管你的支持很重要，你切不可代替孩子做作業。讓他們自己完成作業不僅有助於學習，而且能夠培養他們在高中畢業證書考試中的全面成就感。

誠實在高中畢業證書考試中為什麼很重要？

高中畢業證書是受到尊重和普遍承認的教育文憑。很多學生憑著他們的高中畢業證書獲得就業和升學的機會。

在高中畢業證書考試中作弊是絕對不允許的，因為它損害了學歷資格的可信性。它歪曲了某個學生的真實成績，並使其他學生處於不利的地位。

什麼是高中畢業證書評估中的作弊行為？

作弊或不端行為是指學生為自己取得不公平的優勢所採取的不誠實行為，包括：

- 抄襲、購買、盜用或借用他人作品中的任何部分，作為自己的作品上交
- 直接使用任何來源的資料，包括書本、刊物、CD、DVD 或互聯網 - 而沒有註明出處
- 上交的作業中包含任何在鳴謝中未提到的其他人提供的內容，包括你本人或者輔導員、教練或作者
- 付錢讓某人為你寫作或準備與作業有關的材料，包括程序日記、日誌或工作筆記。

學生為什麼作弊？

有些人作弊是因為他們感到壓力，也許他們沒有很好地安排時間，於是可能會走捷徑來達到課程要求。或許他們因為試圖在學校達到不現實的目標而感到壓力。

有些人作弊是因為他們不理解自己所做事情的嚴重性，他們對自己說這沒有什麼了不得。另一些人是無意中作弊，因為他們不懂得什麼是剽竊。

學生作弊會怎樣？

教育局對作弊會嚴格處理。學生如被發現在高中畢業證書的書面考試、項目或實踐作業中作弊將會受到懲罰。

作弊的學生將面臨以下一項或多項後果：

- 部分或全部考試成績扣分
- 部分或全部考試成績判零分
- 參加教育局“不端行為”調查組的面談
- 在高中畢業證書中丟失一門或數門課程的成績
- 損壞被 TAFE 或大學錄取和獲得獎學金的資格。

在學校評估作業上作弊將由學校處理。你孩子的老師和校長必須向教育局證明你孩子的全部作業（特別是家庭作業）是他們本人做的。學生得到的所有幫助都必須在鳴謝表上列出。作弊可能導致某項作業判零分，而且，取決於作業形式，還可能在學生的高中畢業證書上扣去某一門課程。學校可能拒絕證明實踐作業或項目是“真實作業”，而會將這些作業送達教育局，還可能採取進一步的處罰行動。

同樣重要的是，被發現作弊的人不僅會喪失自尊心，也會失去同學們的信任。

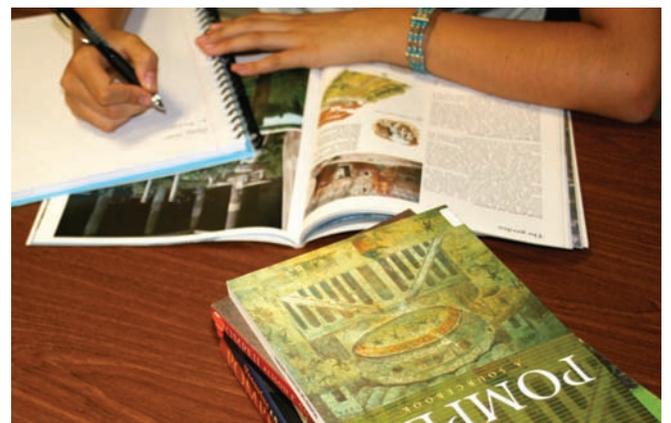
你孩子做作業時，你的支持、老師與朋友們的支持是很重要的。但是，他們一定不能讓他人代做作業。請記住，孩子做作業時，不僅僅是在學習，而且也在增強他們完成高中畢業證書考試的全面成就感。

防止不端行為

你需要了解，你孩子的學校採取各項措施維護學生家庭作業的真實性，包括：



- 對學生具體說明每項作業的要求
- 安排課堂時間用於規劃各項作業的答覆
- 要求學生做過程日記或工作日誌，說明他們推斷答案的過程
- 要求學生在做作業過程的關鍵階段向老師上交作業以供參考
- 要求學生將他們的原始草稿連同作業的最後完成稿一起上交
- 要求學生做一個關於他們的作業的口頭簡介或者回答幾個有關問題
- 為學生示範如何對他人提供的想法或幫助進行鳴謝。



高中畢業證書評估中的誠信態度

– 標準要求

此標準列出新南威爾士州教育局對學生上交由他們本人做的高中畢業證書評估作業的各項要求。高中畢業證書考生、他們的老師，以及其他輔導人員必須遵守這些標準規定。

學生在完成評估作業、考試和上交作業中表現出的誠信，以及教師及其他輔導人員表現出的誠信，能夠鞏固高中畢業證書的可信性。在評估的全過程都要求最高程度的誠信。

每個學生的分數都完全根據學生本人所做作業的質量來評判。為了表現誠信，學生作業中任何由他人寫作、創作或發展的部分都應根據教育局專門文件的規定進行鳴謝。使用或包含從其它來源

引述的訊息（如書本、刊物、電子資料，包括互聯網）都必須公佈出處。普通教學不需要正式鳴謝。

在評估過程中為了達到不公平的優勢所採取的不誠實行為屬於不端行為，或者作弊。任何形式的不端行為（包括剽竊）都是不可接受的。新南威爾士州教育局會嚴肅對待關於不端行為的指控。如發現不端行為，將會影響該學生的分數，危及他們的高中畢業證書考試結果。

學生如被懷疑有不端行為，將要求他們證明所有未註明出處的作業完全是他們本人所做。嚴重和蓄意的不端行為屬於腐敗行為。新南威爾士州教育局將在適當情況下向廉政公署報告。

你的孩子在高中畢業證書考試中的權利與責任

你的孩子有以下權利：

- 被告知學校及教育局的評估政策
- 針對每項評估作業的要求得到明確的指示
- 預先告知每項評估作業的上交截止日期
- 得到有助於檢查自己的作業的反饋
- 在收到評分後的作業時可對某項作業的分數提出質疑
- 如果他們認為最終考試的分數等級不正確，可要求復查最終考試的分數計算。

你的孩子還有以下責任：

- 了解和遵守學校規定的評估要求，以及高中畢業證書考生的規則與程序小冊子 (*Rules and Procedures for Higher School Certificate Candidates*) 中的各項規定
- 按時完成所有規定作業。如果無法在規定時限完成，要與老師協商如何去做
- 不參與任何可被認為是不端或作弊(包括剽竊)的行為。確保全部作業由他們本人完成，並對他人的貢獻進行鳴謝
- 在收到評分後的作業後，對任何疑問做出進一步探討。

進一步的援助

如果你對學校的評估政策有任何問題，請與你孩子的學校聯繫。大多數學校都有自己的網站，一般都包含學校教職員的聯絡訊息。

在教育局網站 www.boardofstudies.nsw.edu.au 查閱“高中畢業證書考生的規則與程序”，“高中畢業證書考試如何運作”，“高中畢業證書：全部是我自己的努力”等訊息，以及課程細節、過去的考試題，和有關高中畢業證書的很多有用的訊息。

教育與培訓部的網站 www.det.nsw.edu.au 包含有關新南威爾士州各學校以及教育政策的有用訊息。

在網上有很多關於如何避免剽竊以及學生如何管理自己的學業的建議訊息。各大學的網站也常常包含很好的適用於高中畢業證書考試的普通訊息。另一個很好的高中畢業證書訊息網站是 www.hsc.csu.edu.au，它包含有關學習技能以及剽竊的鏈接與專門訊息。